

Curriculum Vitae

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2014 Dottore di Ricerca in Civiltà, Cultura e Società dell'Asia e dell'Africa – Curriculum Asia Orientale**
Università di Roma "La Sapienza"
- 2009 Master di I livello in “Didattica dell’italiano lingua non materna”**
Università per Stranieri di Perugia
- 1995 Diploma Accademico di II livello in pianoforte (equiparazione Laurea Magistrale)**
Conservatorio “B.Marcello” di Venezia
- 1989 Laurea in Arts** presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere (Dipartimento di Inglese)
Università Cattolica “Fu-Jen” a Taipei (Taiwan)

ESPERIENZA PROFESSIONALE

DOCENZA Ha insegnato interpretazione attiva cinese-italiano-cinese(dialogica, trattativa, consecutiva e simultanea), esercitazione di traduzione cinese-italiano, Lingue e Civiltà della Cina, lingua cinese in diverse università italiane come Università per Stranieri di Perugia, Università degli Studi di Perugia, Università degli Studi di Firenze, Università degli Studi di Macerata, Università degli Studi internazionale di Roma, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Perugia, Scuola Lingue Estere dell'Esercito,ecc.

INTERPRETARIATO

interprete di conferenza, collaborazione con le Procure della Repubblica italiana, varie tribunali italiani e diverse aziende di vari settori.

EVENTUALI ALTRI RICONOSCIMENTI PROFESSIONALI

- 2013** Visita d’istruzione e supporto didattico in qualità di **Visiting Scholar** dal 20 luglio 2013 al 6 agosto 2013 presso “Scuola di Formazione Continua e Scambio Internazionale” dell’Istituto Jiansu Jianzhu, Cina
- 2012** Partecipazione in qualità di **Visiting Scholar** al programma di ricerca intitolato “Patterns of Culture” dal 5 luglio 2012 al 6 agosto 2012 presso “Scuola di Lingue Straniere” dell’Università Tecnologica di Xi’an, Cina

PRINCIPALI PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIA

- Corso Intermedio di Lingue Cinese, Editore StrretLib, Milano, 2018, ISBN:9788827548097
- La categoria dell’ASPETTO nella lingua cinese – problemi acquisizionali di apprendenti italofofoni, Morlacchi Editore, Perugia 2015, ISBN/Ean:978-88-6074-659-7

ARTICOLI, SAGGI

- “Dalla riflessione Aspetto e Tempo al confronto dei manuali didattici della lingua cinese L2” in Paola Paterni (a cura di), Atto del XIV Convegno AISC (Procida, 19-21 settembre 2013), Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”, Napoli 2014, PP.379-398, ISBN978-88-6719-070-6
- “中、意文的“时体”问题与三套对外汉语教材之对比浅析” in “*Innovation and Consolidation in Learning and Teaching Chinese - Applied Chinese Language Studies V* (selected paper of the 11th BCLTS International Conference on Innovation and Consolidation in Learning and Teaching Chinese), Sinolingua London Ltd, Londra 2014, pp. 180-191, ISBN 978-1-907838-42-2
- “Studenti cinesi in Italia”: http://www.thinkthanks.it/blog/4/Bentornata_newsletter!.html, Ass. **Think Thanks** – “Grazie del Pensiero”, Napoli 2013
- La presentazione delle otto poesie cinesi antiche e moderne e dei loro autori - 2009
<http://www.frasera.biz/poesie%20cinesi%20Traduttori.htm>

Perugia, novembre 2018

In fede

F.to *CHEN Hsueh Li*